

Klasi wa conto Jan 8-1937 = \$ 4.00
 " " " Jan 29-1937 = \$ 1.00
 " " " June 26-1937 = \$ 75.00
 " " " July 1-37 = \$ 2.00
82.00

Kantika 6-18-37

Waplasano
 Jan 8-37 Dr. Zakiyevskii \$ 2.00
 " " opyaka 10
 June 18-37 Dr. Zakiyevskii \$ 66.00
 " " Platka 1.90
70.00

Dnia 21-go sierpnia, 1939 roku.

Pan Franciszek Story, syn
Kazimierza
wieś i poczta Kamień k. Rućnika
nad Sanem,
Woj. Lwowskie, Poland.

Szanowny Panie:-

Przeszło dwa lata temu bo jeszcze w miesiącu czerwcu 1937 roku, matka Pana złożyła u mnie kwotę 66 dolarów ażeby przesłać ją do Polski na zaspokojenie Gabryela Dzierłata.

Ja zaraz przesłałem tę sumę do Rejenta w Nisku ś.p. Stanisława Zabierzewskiego, z prośbą ażeby z tej sumy wypłacił jak następuje:

1. Suma przyznana Gabryelowi Dzierłatowi	157 zł. 50 gr.
2. Odsetki 8% od dnia 10 marca, 1937 r.	75 zł. 60 gr.
3. Koszta procesu	88 zł. --
4. Dla Wawrzyńca Bodnarza	15 zł. --
Razem. . . .	336 zł. 10 gr.

czyli na dolary wyniesie około 64 dolary.

Tymczasem Dr. Zabierzewski umarł a sprawy po nim objął Dr. Tadeusz Kłocki, Adwokat w Nisku. Pisałem już kilka listów do Dr. Kłocka ażeby starał się sprawę tę dokończyć, lecz ostatnio to już kilka miesięcy nie mam odpisu.

Ponieważ Pan mieszka tam na miejscu, no i Panu powinno się rozechodzić ażeby majątek po Pana rodzicach był czysty bo on przecież Panu się dostanie po śmierci rodziców, dlatego proszęby Pana o udanie się do kancelaryi Dr. Tadeusza Kłocka, Adwokata w Nisku, i niech się Pan ustnie rozmówi co jest powodem że cała sprawa się przeciąga.

Niech następnie Pan mi opisz co Pan uczynił w tej sprawie.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

FSF/jnz



ADWOKAT
Dr. TADEUSZ KLOCEK

Nisko n/S., dnia 4 sierpnia 1938

- or Nisko
Sprawa Kazimierz Story - Gabriel Dzierlat

2) Jak zbadałem w sprawie tej zapadł w sądzie w Nisku wyrok 22. lutego 1937 lcz C 411/36 wyrok - w myśl którego Kaz. Story ma zapłacić Gabrielowi Dzierlatowi kwotę 157.50 zł z 8% od dnia 10/3 1932 i koszty sporu 88 z

Wyrok ten jest prawomocny a jak się dowiedziałem adwokat Dzierlata miał wnieść podanie do sądu o nadanie wyrokowi klauzuli wykonalności i wdrożyć egzekucję przez zajęcie pieniędzy przesłanych w tej sprawie przez Stogon na ręce not. śp Zabierzewskiego a po śmierci tegoż ulokowanych w tut. Kasie komunalnej na książeczkę opiewającą na imię dr Hołejki wzgl. do jego dyspozycji, jako zarządcy masy spadkowej po śp not. Zabierzewskim.

Z listu, jaki w tej sprawie otrzymałem w odpowiedzi od dr Hołejki w dniu 28 lipca br wynika, że pieniądze w kwocie 395 zł zostały złożone na książeczkę Nr 2206, która znajduje się w jego rękach. Wypłacenie tej kwoty nie nastąpiło - jak twierdzi dr Hołejko - z powodu, iż adwokat Dzierlata miał się zwrócić do Dzierlata o podpisanie kwitu ekstabulacyjnego na ową kwotę i pieniądze miały być wypłacone za wydaniem kwitu, co do tego nie nastąpiło. Wskutek przeniesienia się dr Hołejki najpierw do Janowa a potem do Lwowa, licznych jego wyjazdów itd sprawa poszła w odwłokę.

Dr Hołejo oświadcza w cytowanym liście, że książeczkę prześle na moje imię, by spowodować wypłatę i pobranie kwitu.

W sprawie tej zwróciłem się ponownie do zastępcy Dzierłata, by nie robił dalszych niepotrzebnych kosztów lecz by wystarał się o kwit a ja po otrzymaniu książeczki - pieniądze podejmę i sprawę ureguluję.

Równocześnie piszę do dr Hołejki, by książeczkę na moje nazwisko wysłał. O dalszym przebiegu zawiadomię.

Dnia 26-go sierpnia, 1938 roku.

W. Pan Dr. Tadeusz Kłoczek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa: Wazimierz Story -
Gabriel Dzierlat.

W dniu 28 czerwca 1937 przesłałem na adres s.p.
Dr. Stanisława Zabierzewskiego, kwotę 66 dolarów.
Suma ta miała pokryć należność dłużnika i koszty.

Proszę więc starać się ażeby sprawa ta została
w krótkim czasie dokonczona.

Sprawa Wojciecha i Agnieszki Bokut.

W dniu 12 sierpnia b.r. wysłałem na adres W. Pana
obszerną relację i dokumenty potrzebne do przeniesienia
prawa własności realności z moich klientów na kupiciela.

Oczekuję wiadomości od W. Pana.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz publiczny.

Dnia 17-go grudnia 1938 roku.

W. Pan Dr. Tadeusz Klocek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa Kazimierza Storego - Gabriel Dzierlat.

W sprawie tej otrzymałem relację od W. Pana jeszcze dnia 4 sierpnia 1938 roku. Proszę mnie poinformować czy Dr. Holeczko wykonał co przyobiecał, no i w jakim stadium sprawa ta się znajduje.

Wilką tygodni temu żona Kazimierza Storego, a moja klientka, otrzymała list z Polski od swego syna że w sprawie tej nic do tego czasu uczynionem nie zostało.

Bardzo proszę W. Pana o przyspieszenie dokończenia tej sprawy.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 21-go sierpnia, 1939 roku.

W. P. Dr. Tadeusz Kloczek,
Adwokat w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa Kazimierz Story - Gabryel Dzierlat.

Sprawa ta zaczęta jeszcze przez ś.p. Dr. Stanisława Zabierzewskiego ciągnie się już lat kilka. Ostatni raz przesłałem list do W. Pana w tej sprawie jeszcze dnia 17 grudnia z.r.

Na mój list jednak nie otrzymałem odpowiedzi, więc uważam że sprawa nie jest zakończoną do dnia dzisiejszego.

Prosiłbym jeszcze raz W. Pana o dokończenie tej sprawy w możliwie krótkim czasie. Żona klienta mego co kilka dni przychodzi do mego biura wciąż dopytując się o sprawę, a ja nie wiem jak klientkę mam objaśnić.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

FSF/jnz

Dnia 8-go lutego 1938 roku.

W. Pan Dr. Stanisław Zabierzewski
Notarjusz w Nisku
Makopolska, Poland.

Sielmożny Panie:

Sprawa: Kazimierza Story.

Na listy moje z dnia 28 czerwca i 30 września 1937 roku, nie otrzymałem dotąd żadnej odpowiedzi. Wierzę w to że czas siedmiu miesięcy dostateczny był do załatwienia tej sprawy, a przynajmniej do napisania mi jednego listu jak obecnie ta sprawa się przedstawia.

Będę oczekiwał listu od W. Pana do dnia 15 marca 1938 roku i jeżeli do tego dnia nie otrzymam od W. Pana zadawalniającej odpowiedzi oddam tę sprawę jednemu z adwokatów w Nisku.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notarjusz Publiczny.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935)

Receipt for Registered Article No. 1875

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 cents Class postage 2

Declared value 4 Surcharge paid, \$ 0

Return Receipt fee 0.5 Spl. Del'y fee 0

Delivery restricted to addressee: in person, or order Accepting employee will place his initials in space

Fee paid 0.5

POSTMASTER, per Ha

(MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding \$5 up to \$1 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to \$1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

c5-6852

C 1071-REM-90213

THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE OR TRANSFERABLE

CUNARD WHITE STAR LIMITED



MONEY ORDER RECEIPT

LIMITED MONEY ORDER RECEIPT No. 452220

FOR TRANSFER OF NOT MORE THAN \$100 OR ITS EQUIVALENT

TO *John Charles* WE HAVE SOLD *U.S. Dollars* FOR THE SUM OF *\$66.00*
for exchange in Chicago

RECEIVED FROM THE ABOVE PURCHASER SUBJECT TO CONTRACT PRINTED ON THE REVERSE SIDE AND OF WHICH THIS RECEIPT IS A PART

THE SUM OF *Sixty six and 00/100* U.S. Dollars

FOR TRANSMISSION AS PER PURCHASER'S REQUEST AND INSTRUCTIONS,

TO *Dr. Stanislaw Dobrzanski* POLISH NAME OF PAYEE

ADDRESS *Mr. Stanislaw Dobrzanski* FULL ADDRESS OF PAYEE INDICATING CITY AND STATE OR VILLAGE AND POST OFFICE, COUNTRY OF PAYEE AND COUNTRY

THE ABOVE REMITTANCE NOT TO EXCEED \$100 OR ITS EQUIVALENT

CUNARD WHITE STAR LIMITED
BY *Charles H. ...* SECRETARY

KEEP THIS RECEIPT - DO NOT SEND ABROAD

1008 20'20'

CONTRACT

THE RECEIPT ON THE OTHER SIDE IS PART OF AND IS ISSUED
SUBJECT TO THE FOLLOWING CONTRACT.

BY THE DELIVERY AND ACCEPTANCE OF THIS RECEIPT CUNARD WHITE STAR LIMITED (HEREINAFTER CALLED THE COMPANY) AND THE PERSON ACCEPTING THIS RECEIPT (HEREINAFTER CALLED THE REMITTER) CONTRACT AND AGREE AS FOLLOWS:

1. THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE OR TRANSFERABLE.
2. THIS RECEIPT SHALL NOT BE ISSUED OR ACCEPTED AND SHALL NOT BE VALID FOR MORE THAN THE EQUIVALENT, IN THE CURRENCY OF PAYMENT SPECIFIED THEREIN OF SUM OF \$100
3. THE COMPANY ACTS AS AGENT FOR THE REMITTER. ANY AGENT WHICH THE COMPANY SELECTS FOR THE PURPOSE OF EFFECTING REMITTANCE SHALL BE DEEMED THE AGENT OF THE REMITTER AND NOT THE AGENT OF THE COMPANY.
4. IF THE CURRENCY OF PAYMENT HEREIN SPECIFIED BE A FOREIGN CURRENCY THE COMPANY EITHER HAS CAUSED OR WILL PROMPTLY CAUSE TO BE PURCHASED EXCHANGE TO COVER THE REMITTANCE.
5. REMITTANCE SHALL BE EFFECTED IN THE CURRENCY OF PAYMENT SPECIFIED HEREIN. EXCEPT THAT IF DEEMED NECESSARY BY THE COMPANY OR ANY AGENT SELECTED BY IT SUCH CURRENCY OF PAYMENT, IF A FOREIGN CURRENCY, MAY BE CONVERTED INTO OTHER FOREIGN MONEY AT THE CURRENT RATE OF THE AGENT OR PAYING BANK MAKING SUCH CONVERSION, LESS ITS USUAL CHARGES AND EXPENSES.
6. THE MONEY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED SHALL BE DELIVERED OR CREDITED TO AN AGENT SELECTED BY THE COMPANY ABROAD AND APPROPRIATE INSTRUCTIONS FOR EFFECTING THE REMITTANCE SHALL BE FORWARDED TO SUCH AGENT: WHEREUPON ALL OBLIGATIONS OF THE COMPANY HEREUNDER, EXCEPT AS HEREINAFTER PROVIDED IN PARAGRAPH 10, SHALL CEASE.
7. REMITTANCE SHALL BE DEEMED TO HAVE BEEN FULLY EFFECTED WHEN THE MONEY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED (UNLESS SUBSEQUENTLY RETURNED TO THE COMPANY) SHALL HAVE BEEN DELIVERED FOR TRANSMISSION TO THE PAYEE TO A GOVERNMENTAL POST-OFFICE OR OTHER GOVERNMENT AGENCY OFFICIALLY AUTHORIZED TO RECEIVE AND TRANSMIT MONEY, SUBJECT TO THE LAWS AND REGULATIONS GOVERNING SUCH AGENCY.
8. THE COMPANY WILL RETURN THE PAYEE'S RECEIPT IF PRACTICABLE BUT SHALL NOT BE REQUIRED TO DO SO; NOR WILL THE COMPANY UNDERTAKE TO TRACE THE REMITTANCE UNTIL AFTER NINETY DAYS FROM DATE HEREOF AND THEN ONLY UPON PAYMENT IN ADVANCE OF A SUM TO COVER NECESSARY OUTLAYS.
9. NEITHER THE COMPANY NOR ANY AGENT SELECTED BY IT HEREUNDER SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY LOSS OCCASIONED BY ERRORS OR DELAYS IN THE TRANSMISSION OF ANY MESSAGE BY MAIL, TELEGRAPH OR CABLE, OR FOR FAILURE TO IDENTIFY THE PAYEE, NOR SHALL THE COMPANY BE RESPONSIBLE FOR THE ACTS OR OMISSIONS OF ANY AGENT SO SELECTED BY IT OR FOR ANY OTHER CAUSE BEYOND THE COMPANY'S CONTROL, ALL RISKS OF WHICH ARE ASSUMED BY THE REMITTER.
10. THE COMPANY UNDERTAKES THIS TRANSMISSION ONLY UPON THE EXPRESS CONDITION THAT IF FOR ANY REASON REMITTANCE CANNOT BE EFFECTED TO THE PAYEE AND THE FOREIGN CURRENCY FOR WHICH THIS RECEIPT IS ISSUED SHOULD BE RETURNED TO THE COMPANY, THEN THE COMPANY SHALL BE LIABLE TO REFUND ONLY THE FOREIGN CURRENCY SO RETURNED OR ITS EQUIVALENT COMPUTED AT THE CURRENT BUYING RATE IN NEW YORK CITY ON THE DATE OF REFUND LESS ANY CHARGES AND EXPENSES OF THE COMPANY.
11. THE TERMS AND CONTRACT PRINTED ON THIS RECEIPT SHALL NOT BE ALTERED OR SUPPLEMENTED IN ANY MANNER AND NO ORAL OR COLLATERAL AGREEMENT SHALL BIND THE COMPANY. ANY ALTERATION OR MUTILATION OF THIS RECEIPT OR ANY ATTEMPT TO ALTER OR ERASE ANY OF ITS PRINTED OR WRITTEN PROVISIONS SHALL RENDER THIS RECEIPT AND THE ENTIRE TRANSACTION VOID.

30-go września 1937 roku

A. Pan Dr. Stanisław Zawierzewski
Notariusz w Misku
Luborska, Poland

Wielmożny Panie:

Sprawa Kazimierza Stary

W dniu 28-go czerwca b. r. wyśłałem również
relację w sprawie tego klienta z Gabrielem Dzierlat.
Osobno zaś przez bank wysłałem A. Panu kwotę 66 dol.
am.

Do tego czasu również nie mam żadnej relacji
jak sprawa ta została załatwiona. Proszę również
o relację w tej sprawie w możliwie wkrótce czasie.
Pozostaje się z uszanowaniem.

.....
Notariusz publiczny.

U. S. America.

Dnia 28-go Czerwca, 1937r.

W. Pan Dr. Stanisław Zabierzewski,
Notaryusz w Nisku,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa Kazimierza Story:

Po otrzymaniu relacji W. Pana w sprawie powyższej
wezwałem do swego biura żonę wspomnianego p. Maryannę Story
i całą sprawę jej przedstawiłem. Kazimierz Story jest bezdomnym
od lat 7 obłąkanym i znajduje się w senatorium.

Klientka więc moja p. Maryanna Story która sprawami swego
męża się zajmuje nie ma żadnego tutaj majątku lecz pożyczła
sumę 66 dol. amerykańskich którą osobno na adres W. Pana posyłam
i upraszam W. Pana o zapłatę przyznanej sumy Dzierlatowi jak
również kosztów sądowych i należności kuratora Wawrzynca
Bednarza. Podług kopji wyroku nadesłanej mi przez W. Pana obliczyłem
w przybliżeniu kosztą wypłat jak następuje:

1. Suma przyznana Gabryelowi Dzierlatowi	157	zł.	50	gr.
2. Odsetki 8% od dnia 10go Marca, 1932r.	75	"	60	"
3. Koszt procesu	88	"	00	"
4. Dla Wawrzynca Bednarza	15	"	00	"

Razem 336 zł. 10 gr.

Przeliczając tę sumę na dolary wyliczona niespełna 64 dol. ry am.

Upraszam więc W. Pana o zapłatę jak powyżej zapodziałem
lecz podług swego własnego obrachunku a następnie proszę przesłać
mi do Ameryki całą relację z zapłaconych kwot a brakującą sumę
klientka przesła W. Panu za moim pośrednictwem.

Kreślę się z Uszanowaniem,

.....
Notaryusz Publiczny.

ad 2/. Stosownie do listu WPana z 9.I.1937.r. wezwałem Franciszka Storego z Kamienia, syna klientki WPana Marii Storowej. Ten nie - mógł udzielić mi żadnej informacji, potwierdził tylko, że klientka WPana ma w Kamieniu gospodarstwo, składające się z 3 mórg pola i budynków, oraz że brat klientki WPana Gabriel Dzierlat, który powrócił z Niemiec i mieszka obecnie w Wiśniczu upomina się o jakiś spłat. Po zbadaniu sprawy w Sądzie stwierdziłem, że rzeczywiście tenże Dzierlat zaskarżył klientkę WPana o zapłatę kwoty 315 zł. zpn. ustanawiając kuratorem pańskiej klientki, niejakiego Wawrzyńca Bednarza oceniciela sądowego z Kamienia. W sprawie tej zapadł wyrok w Sądzie grodzkim w Nisku, - w dniu 22.II.1937.r. do Liczby C.401/36. Wyrok ten doręczono stronom 3.V.1937.r. Dotychczas nie urósł on w moc prawa. Odpis wyroku przesyłam.

Dr. STANISŁAW ZABIERZEWSKI
NOTARJUSZ w NISKU

TELEFON Nr. 23.
KONTO P. K. O. Nr. 503.833.

NISKO, DNIA 11. maja 1937.r. 193

Wielmożny Pan

F e l i k x F U R T E K
notariusz

224 Exchange Street
Chicopee Mass.

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej !

Dnia 22 lutego 1937.

Sąd grodzki w Nisku w osobie sędziego Dra J. Pieca w obecności Protokolanta E. Lacha po rozpoznaniu w dniu 12/10, 4/11 1936 i 17/2 1937 r. spraw z powództwa Gabriela Dzierłata w Królówce ad Wisnicz powoda dział. przez peł. Dra Stillmana w Nisku przeciwko niew. z miejsca pobytu Kazimierzowi Staremu dział. przez kuratora Wawrzyńca Bednarza w Kamieniu o 315 zł. zpn. - I. zasądza od niew. z miejsca pobytu Kazimierza Starego na rzecz powoda Gabriela Dzierłata kwotę 157 zł. -- 50 gr. z 8% odsetkami od dnia 10 marca 1932 i koszty procesu w kwocie 83 zł. /osiemdziesiąt ośm złotych/. II. zasądza od powoda Gabriela Dzierłata na rzecz kuratora Wawrzyńca Bednarza koszt kuratorskie w kwocie 15 zł. III. Odda powództwo o ile ono przekracza wysokość kwoty w ust. I. oznaczonej. -

U z a s a d n i e n i e .

Za świadectwem księgi gruntowej dla gminy Kamień wpisane jest na rzecz powoda sposobem hipoteki łącznej, prawo zastawu dla wierzytelności w kwocie 300 koron waluty austr. w stanie biernym połowy realności whl: 810 i 1364 gm. kat. Kamień, oraz 1/4 części realności whl 811 tejże samej gminy objętych pozwanego Kazimierza Starego własnych, a to na podstawie kontraktu darowizny przedmiotowej z daty Nisko 8 stycznia 1901 do Lhip: 539/1 złożonego. Wierzytelność ta jest spłatem majątkowym ustanowionym przez rodziców powoda sp. Krzysztofa Dzierłata i Małgorzaty Dzierłat. - Obecnie powód Gabriel Dzierłat domaga się przerachowania powyższej wierzytelności w kwocie 300 koron w pełnej wartości po myśli rozporządzenia waloryzacyjnego z -- 14/5 1924 Nr. 42 Dz. U. R. P. a to na podstawie że kwota powyższa jest spłatem majątkowym po rodzicach. Kurator pozwanego Wawrzyniec Bednarz sprzeciwiał się pełnej waloryzacji z uwagi na wartość obecną gruntu. Wierzytelność powoda jako hipotecznie zabezpieczona na nie-

ruchomościach, który główny dochód nie pochodzi z komornego należałoby zasadniczo przerachować po myśli § 6 rozp. walor. na 24% sumy obliczonej wedle skali § 2. tegoż rozporządzenia, przy przyjęciu stawki z czasu powstania tytułu t.j. czasu sporządzenia kontraktu darowizny przedślubnej z daty Nisko, 8 stycznia 1901 Lrep. 55 /§. 3. art. 1. rozp. walor./ Sąd jednak biorąc pod uwagę, że wierzytelność powyższa jest spłatą majątkowym po myśli § 28 i 29 art. 3 rozp. walor. odstąpił od wyżej podanej zasadniczej miary przerachowania i przeliczył pretensję powoda na 50% sumy obliczonej wedle skali § 2 rozp. wlor. przy przyjęciu stawki z czasu powstania tytułu / 1 zł. równa się 0.95 koron, uwzględniając tą okoliczność, że --- wartość gruntu wogóle a więc i gruntu spłatą obciążonego w stosunku - do czasów przedwojennych znacznie bo jak z zeznań biegłego Walentego Gancarza do połowy się zmniejszyła. Hipotekę zaś zabezpieczającą powyższą wierzytelność po myśli art. 33 art. 3. przep. walor. przerachowano do wysokości pretensji osobistej, albowiem na podstawie ksiąg gruntowych stwierdzonym zostało, że pozwany Kazimierz Stary jest dotychczas współwłaścicielem obciążonym powyższym prawem zastawu nieruchomości i nie ma - praw obciążających tą nieruchomość ze stopniem niższym. - W tym stanie rzeczy, oraz gdy na podstawie zaprzysiężonych zeznań powoda Gabriela Dzierłata Sąd ustalił, że pozwany na poczet wierzytelności w kwocie --- 300 koron powodowi żadnej kwoty dotąd nie uiścił, należało orzec jak -- w sentencji wyroku, a wślad za tym, orzeczono o kosztach procesu i kuratorskich, na podstawie przepisów art. 101 i 157 art. 4. kpc. -----

Sędzia grodzki: /podpisano/. -----

Za zgodność: Sekretarz: Dec. wr. - L.S. -----

Chicopee, Mass.

23731

STAMP OF ISSUING OFFICE

COUNTRY OF PAYMENT OR INTERMEDIARY COUNTRY

AMOUNT

POLAND

RECEIPT

FOR INTERNATIONAL MONEY ORDER

REÇU d'un Mandat de Poste International

Remitter should keep this receipt, which will be detached and handed to him by the issuing postmaster.

\$

2 1/4

IN FOREIGN MONEY

9-go stycznia 1937

W. Pan Br. Stanisław Zabierzeński
 Notariusz w Wisku
 Woj. Łódzkie, Poland

Wielmożny Panie: Sprawa nowa: Marianny z Dzierlatów Story
 4 Hampden St.
 Chicopee, Mass.

Sprawa jest następująca: Klientka moja pochodzi z Kamienia powiat Wisko i jest córką ś.p. Przystefa i życzęcej ze Skonrów żon. Dzierlat, którzy zapisem przedślubnym gdzieś około roku 1901 zapisali mojej klientce całą swoją realność jednak z obowiązkiem spłaty bratu klientki Gabrielowi z Dzierlatów sumy 150 reńskich czy też koron Austr.

Wobec mojej klientki pomarli dawno, klientka moja wyjechała z mężem do Ameryki, pozostawiając swego syna Franciszka Story na gospodarce w Kamieniu. Zapomniany Franciszek Story nadsłał list tutaj do matki a mojej klientki że wuj wspomniany Gabriel Dzierlat powrócił z Niemiec gdzie dłuższy czas przebywał i obecnie zaszkodził do sądu moją klientkę i zapłatę spłaty, niż podobno sprawę wygrać a obecnie przystępuje do sprzedaży gruntu mojej klientki. Nadmieniam że klientka ślana skargi od Konsula Polskiego nie otrzymała. Adres klientki dostarczył sądowi z pewnością omyłki. Dlatego proszę bym W. Pana o zbadanie całej tej sprawy a następnie: Jaka wielka suma została zapisana owemu Gabrielowi Dzierlatowi? Czy to było 150 koron czy też reńskich?

Ile suma ta wyniesie w przeliczeniu na złote według ustawy? Czy rzeczywiście Gabriel Dzierlat sprawę wniósł do sądu i jak daleko sprawa ta poszła? Co czynić należy aby nie dopaść do sprzedaży gruntu. Jeżeli potrzebne proszę wezwać syna klientki Franciszka Story z Kamienia do swego biura celem zasięgnięcia bliższych informacji, a następnie proszę przesłać mi listownie xxx relację z całej tej sprawy.

Osobno przez pocztę posyłam 2 dolary na rachunek tej sprawy, pozostałość jaka należała by była, prześle klientka za moim pośrednictwem. Oczekując rychłej odpowiedzi W. Pana prześlę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

The Post Office Department undertakes to cause the payment of the amount of this order to the payee thereof in the foreign country named, but reserves the right, should circumstances render it desirable, to refuse certification of the advice and return the money to the remitter, thereby discharging the Postal Service of any obligation to pay the amount thereof abroad.

REMITTER SHOULD ENTER BELOW NAME AND ADDRESS OF PAYEE

NAME

Dr. Stan. Zabiejewski

ADDRESS

Warsaw

TOWN

COUNTRY

Poland

Marya Story z Dzierlat
córka s. p. Krysstof i ^{Mateusza} ^{skowrow}
Dzierlat

we wsi Kamieni:

syn Franciszek Story w Kamieniu
mieszka

brat siostry Gabriel Dzierlat



Marion St.
4 Hampden St.
Chicopee, Mass.

